

Megjelen hetenkint kétszer
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljaujhely, Főtér 9 szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyilttérben minden garmond sor 40 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, féltre 5 koronára,
negyedévre 2.50 korona.

— Egyes szám ára 10 fill. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden sor után
2 fill. Petít betűknél nagyobb, avagy
disztribútiós, vagy kerettel ellátott hir-
detések térmenték szerint egy négyszög
centim. után 8 fill. — Állandó hirdeté-
seknek árkedezmény.

Helyőrséget Ujhelynek.

— okt. 29.

Ujhelynek soha sem volt jelentékenyebb helyőrsége. Amint öreg emberektől hallottuk, az abszolút korszakban hol egy eskadron uhlanus, hol egy-két század cserepár tartotta megszállva a várost, amely csekély létszámot hébe-hóba adóegzekució végett növelték meg ideig, óráig. Az alkotmány helyreállítása, helyesebben a honvédség szervezése után nyert a város egy gyöngye létszámú honvédszázaljat, amely a honvédségnek ezredekre történt tömörítése után is megmaradt. A nyolcvanas években állomásozott Zemplénben egy ezred uhlanus, majd később egy ezred huszár szétszórva a vármegye felsőbb városaiban — leginkább Nagymihályban — s e két lovas ezredből szállásolt Ujhelyben néhány lovas század.

A forradalom előtt Sárospatakon állomásozott állandóan egy lovas ezred, valószínűleg a várur kedvéért, aki német ember lévén régebben oltalmat, később e tiszt karban állandó társaságot talált. Tudjuk, hogy a 31-ki pór-lázadás elfojtásában, különösen pedig a terebesi kastélyt ostromolt lázadók szétugratásában a Sárospatakon állomásozott lovas-ság is közreműködött. Vajjon a forradalom után visszatért e Sárospatak helyőrsége: azt nem tudjuk, de valószínűleg nem, mivel Ujhely alkalmasabbnak mutatkozott, mint az abauji, rongyva-völgyi, cékei, bodrogközi, miskolci utvonalak csomópontja egy megszálló császári helyőrség részére, de meg hg. Bretzheim a forradalom után már keveset tartózkodott Magyarországon, nem volt tehát szükség társaságra.

Mindezekből látható, hogy Zemplénvármegye állandóan el volt hanyagolva a katonaság részéről s el van ma is. Valószínű, hogy az egész országban — a kis Ugocsa vármegyét kivéve — nincs még egy vármegye, amelynek olyan csekélyke helyőrsége lenne, mint Zemplénnek, holott Zemplén egyike az ország legnagyobb vármegyéinek. Keresve az okot, azt részben abban véljük feltalálhatni, hogy Zemplénnek egyetlen valamire való városa sem volt. Apró mezőváros-kait alkalmatlanoknak találták

helyőrségre annál is inkább, mert kaszárnyává átalakítható régi épületei nem voltak, amint hogy például Ujhelyben sem volt. A kis sárfészkektől pedig a finyás német oficérok idegenkedtek. — Mig például Eperjesnek, Bártfának, Lőcsének, Iglónak, Késmárknak régen is volt, ma is van viszonylag elég jelentékeny helyőrsége, de vagyon Ungvárnak, Munkácsnak, Szigetnek, Szatmárnak, Nyiregyháznak is, Ujhely anélkül maradt volna, hogyha a honvédség szervezésekor, mint megyei központ a zászlóalj szervezésnek megfelelően szükségből nem kapja meg a neki kompetáló zászlóalját.

Mig tehát Szepesvármegyében három egymáshoz közel fekvő városban van jelentékeny helyőrség, noha Szepesmegye Zemplénnek a felénél alig nagyobb, addig nálunk a honvédség szervezésekor szükségképpen ide került zászlóaljon kívül egy fia bakát sem találhatni. Ujhely tehát azt sinyli e tekintetben, hogy nemrégén falu volt még, értve nem régen alatt legalább is a múlt század elejét, amikor a Napoleoni háborúk beveződésével az állandó hadsereget elhelyezték. Persze, hogy az a komisszió, amely avégből jött Ujhelybe, hogy itt esetleg katonáknak helyet nézzen, ijedten, kiabálva futott Kassára. Különösen ha télviz idején ténfergett itten. Mert izelítől ami bagariánk is kaptak még az ujhelyi latyaktól, akik pedig nem is öregedünk meg végképen — hát még milyen lehetett az anno 1818—20.

Mikor aztán Ujhely várossá cseperedett, akkor már „besezt” volt minden helyőrségre alkalmas város, amelyek közül egyetlen egy sem mondana le a maga katonaságáról, lévén az nagyon kedves boltosnak, mészárosnak, korcsmárosnak, kofának, fiakkeresnek, cigánynak, háziurnak, bálozó kisasszonyoknak stb. Egy helyőrség igazi bőségszaruja a városnak. Azonkívül társadalmi életének élénkítője. A legszorgalmasabb színház látogató, a legfáradhatatlanabb táncos, a legjobb cimpora a katonatiszt. Nem is város a város megfelelő számú katonaság nélkül. Még a cseléd-

mizeriákat is enyhíti. Volt is, van is, lesz is tehát versengés a városok közt a helyőrség mián, amin azonban csak okkal, mód-dal lehet segíteni.

*

A nyolcvanas években közel állott Ujhely ahhoz, hogy lovas ezredet kapjon. Csak hogy a politika — ez a mi átkunk — elrontott mindent s aztán a hosszas tülekedésnek az lett a vége, hogy a regimentet ő minden javaival és város fejlesztő előnyeivel elvitte az orrunk előtt — Nyiregyháza. Pedig egy lovas ezred egy millió forintot jelent évenként, amit a jég sem ver el.

Most ismét kedvező szelek fújdogálnak, csak a város vezetősége igyekezzék a vitorlákat ellene feszíteni. Küszöbön áll ugyanis a hadsereg reorganizációja, ami kapcsolatban a két éves katonai szolgálattal jelentékeny létszámemelést jelent. Tehát sokkal nagyobb lesz a békelétszám. A honvédség is tüzéséget kap. Szóval az eddigi helyőrségek nem lesznek képesek befogadni a szaporulatot s új helyőrségekről kell gondoskodni, esetleg új és sok laktanya és katonai férhely építése válik szükségessé. Az igazság és a méltányosság azt hozná magukkal, hogy azok a városok részesüljenek a katonai elhelyezés előnyeiben, amelyek azokat ideáig nélkülözték. Ujhelynek tehát eldisputálhatatlan jogeime volna. Mert most már nem falu Ujhely. És fontos miszsiót tölt be a nyelvhatáron. Szegény város is, amely a jelentékeny részben állami közigazgatási feladatokat súlyos pótdadókól fedezi. Tehát jobban rá van a segítségére szorulva, mint sok szerencsésebb vetélytársa.

Mindezek azonban semmit sem érnek, ha össze dugott kézzel fogunk bámulni a semmibe, vagy béka-egér-harcokkal feccséljük el a drága időt s elszalasztjuk a kedvező alkalmat, mit, ha most ki nem használunk, ugy a most élő generáció kedves, de kevés honvédeinken kívül csak átmaszírozó katonát fog Ujhelyben láthatni. Mert — ismételtül — a katonaság szeme fénye minden városnak! És hiába van belőle sok, még többet kíván a kapzsóság. Tehát akkora tülekedés várható az új regimentekért, amint még nem láttunk, de könnyen elképzelhetünk, ha eszünkbe jut, hogy mennyire irigykedünk Sárospatakra azért a semmiért, hogy néhány száz szomszár, esetleg itt kevesebbet fognak tárgyalhatni.

Sajnos, de való, hogy erősen favorizált városokkal kell megküzdenünk de éppen, mert úgy van, kettőzött buzgalommal lássunk a dologhoz és ami fő azonnal. Periculum in mora!

*

Van egy kedvező auspiciu-munk is!

A jelenlegi honvédelmi miniszter: Hazai Samu, mint fiatal hadnagy Ujhelyben szolgált. Bizonyára sokan visszaemlékeznek, még pedig igen kedvesen, a fi-

nom modoru, izig vérig gavallér tisztre, aki nagyon jól érezte magát Ujhelyben. A fiatal kor emlékei felejthetetlenek s amilyen rokonszenvesen hontakozik ki az ő alakja a mi emlékezésünkben, valószínű, hogy ő sem felejtette el, hogy hol hadnagyoskodott, hol volt fiatal ember. — Nagyon becses összeköttetés újítható fel s ha nem mindent is, de tagadhatatlan, hogy egy miniszter igen sokat tehet. Pláne Hazai Samu, aki tekintély a generalatusban s akit nem a minisztersége tett kiváló emberré. Akinek nyomós szava van a kormányban, akinek a képviselőház is osztatlan tetszéssel fogadta első debutjét, mint sokoldalúságának kétségtelen bizonyítékát.

De ha a szubjektív momentumok nem is nyomnának sokat a latban, Hazai Samu ismeri Ujhelyt, ami tárgyilagos szempontból sokat jelent. Szóval városunk kedvező előjelek között pályázhat helyőrségért, miután a döntő faktorok egyike aligha szorul bővebb információra s bizonyára jóindulattal viseltetik a város iránt.

Nem hangsúlyozhatjuk azonban eléggé a sietést, mert kevés a főka és sok az eszkimó. Jót mérünk állani, hogy a nagyobb helyőrségre éhes, de Ujhelynél sokkal kevesebb jogcimmal bíró városok már is megmozgattak minden követ. Egyébként, amint tudjuk évekkal ezelőtt Ujhely is mozgott már ez érdekekben s mint ha akkor azt a biztatást vette volna, hogy a reorganizáció folyamán egy honvéd gyalogezred ide helyezése tervezetett. Csak hogy az a biztatás már régen volt. Az ilyesmit nem tartja és nem is tarthatja evidenciában egy későbbi miniszter, aki talán tudomással sem bír elődjének — amugy se valami komolyan vehető — ígéretéről. Aztán meg igen sok csinja-binja van a katonaság elhelyezésének, amin a jóakarát sem segíthet, ha a procedura nem kellő szakában hívják fel a figyelmet. De mindennek előtt informálni kell a kerület országos képviselőjét, akinek első sorban kötelessége ilyen evidens közérdekekben mindent elkövetni s akiről nincs okunk feltételezni, hogy ezt a kötelességét ne ismerné, vagy annak megfelelni ne akarna.

Legújabb divatu kalapok.

Habig, Borsalino és Pichler-gyártmány, valamint fiu kalapok nagy választékban kaphatók

Szenes Lipót uridivat üzletében Sátoraljaujhelyen.

Különlegességek: Nyakkendők és fehéreneműekben.

Angol szabásu öszl kabátok mérték szerint készítve jutányos árakban.

Bodrogközi dolgok.

— Első közlemény.

(sp.) Emberi gyengeség soha jónak nem tartani azt, ami van, még ha valójában jó is. Tulozni a hibákat, a melyektől egyetlen emberi alkotás sem ment. De az már specifikus magyar hiba, sőt differenciálódott bodrogközi hiba, mely az intézmények való vagy képzelt fogyatékoságát a sanda gyanu fekete okullárján át hajlandó vizsgálni. Mert jóllehet minden publikus intézmény tárgya a kritikának és az autonomikus gondolkodás alfája az, hogy aki pénzével, tehát végeredményében veritékével tart fenn egy intézményt, annak minden működését bírálhassa, ügyes-bajos dolgaihoz hozzászólhasson, de alapjában elvétettnek tartjuk, ha a bírálata a tárgyilagossággal meggyőződés pozitívuma helyett a képzelgés ingoványára, vagy pláne igen gyakran a sértett ambíciók által sugalt dajka mesékre épít.

A szabályozó társulattal szemben való elégtelenség igen régi keletű. Meggyőződésünk szerint, amely napon megszületett, megszületett az ellene irányuló antipathia is. Az első baj az lehetett, hogy pénzbe kerül, még pedig nem is kevésbe. Miért nem csinálják az ilyesmit ingyen? A magyar sohasem kontribuíált valami szíves készséggel. Már pedig a társulat adóval fenyegetett akkor, amikor még a nemes embert az adó hírére is kilelte a hideg. Azután táplálta az elégtelenséget az, hogy nem mindenkinek vált a szabályozás hasznára, vagy nem egyformán vált hasznára másokkal szemben. A fejletlen gazdasági élet hozta magával, hogy a legelrettel beérő gazda fanyar biztatásnak tekintette azt, hogy legelőjéből és réjtéből szántóföldet alakíthat, amelyre sokan előkészülve és felszerelve sem voltak. Pláne mikor az eke alá került vad földek a magot sem adták vissza, akkor kivánták a szabályozás uttörőit oda, ahol a jó bors terem.

A paraszt meg éppen úgy gondolkozott, hogy ha a szabályozást az urak találták ki, azok meg is csinálják, vagy megcsinálhatják azt a maguk költségén. Megterheltségükben tehát igazságtalanságot láttak. De meg a föld népének jelentékeny részét csekély munkával tartotta el a moocsárvilág. Legeltetett, nádat, gyékényt vágott, csikot, halat fogott, a miriád vízi vad tojásait, fiókáit szedte el, csónakosnak szegődött a vadászok részére. Ebből a regényes pásztor, pákász életből keserves volt kibontakozni s megbarátkozni a rideg valósággal, hogy ami a másé, azt respektálni muszáj. A vizen nem látszott a mesgye, a határ, a tilalom, a szárazon mindezek kellemetlenkedtek. Azután a fentesebb, az áradásoknak kevésbé kitett, vagy az áradás által rövid időre elborított területek tulajdonosai zugolódtak, állítván: hogy ők nem veszik hasznát a szabályozásnak, mégis viselik terheit. Ellenben a lentebb fekvő területek tulajdonosai azt paraszolták, hogy ők kénytelenek a felülről lefutó belvizet birtokaikon raktározni, mely a szabályozás miatt le nem futhat.

De nagyobb bajok is következtek a fátumszerűség kéréseivel. A drága és célját kielégítően szolgáló még sem képes mű tökéletlennek bizonyult. Alacsony, gyenge volt a töltés. A zseniális, mindenek számitható mérnöki tudása sem adhatott kellő direktívát mindenüvé. A maximálisnak képzelt vízálláshoz mért töltésen hol átesapott, hol a töltést szakította át a felföldi erdőirtások következtében rohamosan olvadó hó és túlbő csapadék képezte ár. Előlről kellett kezdeni a keserves, a zokott vett munkát. Ujabb teher, újabb megterhelés. Mikoron pedig elkészült az új töltés, bezonyosodott, hogy a belviztől való mentesítés nélkül a szabályozás tökéletlen valami. Drága és

hiábavaló. Nosza rajta a csatornázásnak, majd a szivattyutelepek felállításának. Végre, mint a Luca széke apránként elkészült a mű, amely 180,000 katasztrális hold földet biztosít a kulturának. Két nemzedék fáradt és bizony keservesen küzdött is érte. Nem csoda, ha a hosszas vajúdás okozta fájdalmak utóhatását még most is érezni.

(Dolgoznak a mende-mondák.)

Ebbe a halvány vázlatba szoritottuk be mindazt, ami az emberi dolgok természete szerint alkalmas, vagy alkalmasnak vélt ok és körülmény az elégtelenségre s amit végül a teherviselés mikéntje táplált, sőt mérgecsített el. Egy közel husz négyzet mértföldnyi terület birtokosainak sok aprólékos okokból eredő ellentétes érdekeit csaknem lehetetlenség jól kiszolgálni a teherviselés kérdésénél. Lehet, hogy van jó adótörvény, de olyan adótörvény nincs, amelyet az adózók is jónak tartanának. A megszokás nivelláló ereje szükséges minden adózás elviselhetőségéhez. Innét van, hogy a legméltányosabb közteher kirovása is nagy ellenszenvet vált ki. Am az adott esetben a felszínre vetődött relációkhoz képest az egyik kirovást gyorsabb egymásutánban váltotta fel a másik, semhogy az előbbi tűrhetővé érhető volna. Egyik kölcsönt a másik után kellett beruházni, egyik lényeges mű a másik után készült s mindez a teherviselés ingadozásával s pláne emelkedésével járt. Ezt a kelletlenséget képtelenség volt kikerülni a természetes következményeivel együtt. Ehhez járult aztán, hogy az avatatlanság még rossz akarat nélkül is másban kereste a szabályozási közteher fokozódásának okát, mint ahol valóban rejlett s ha a körülményeket méltatjuk, nem fogunk rajta esodálkozni. Közismereti dolog ugyanis, hogy a régi földadó kataszter nagyon igazságtalan volt, melynek alapján a paraszt viszonylag több adót fizetett földjéért, mint a községbeli földbirtokos ugyanolyan, sőt nem ritkán jobb minőségű s gazdaságilag kedvezőbb fekvésű földje után. Így volt az ország-szerző s természetesen a Bodrogközön is. A nép aztán következtetett és általánosított. S noha a szabályozási közteher igazságos és méltányos volt is, befészkelte magát a köztudatba az a tévhit, hogy a nagybirtok ott is jogtalan előnyben részesül a parasztbirtokosság rovására. És amikor megszűnt az ok, nem szűnt meg az okozat. Jöttek a bujtogatók, a rosszmájúak, azok, akiknek nem az a bajok, mintha ők sokat fizetnének, hanem az, hogy véleményük szerint más keveset fizet, a kik nemcsak a saját földjüket keveslik, de a másokét sokalják, szóval az irigység, a kelletlenkedés, a személyes okokra visszavezethető elégtelenség szították a tüzet. Nem egyszer tévedésbe ejtették a sajátot is. De higadt, elfogulatlan emberek vélekedését is kedvezőtlenül befolyásolták.

Hogy a mendemondáknak se vége, se hossza nem volt, az arra vezethető vissza, hogy az érdekeltség közönnyel viseltetett a társulat ügyei iránt. Az pedig hiba! Duzzogni, a köpenyeg alatt, fűgét mutogatni s inkább hitelt adni a világba való beszédnek, semhogy alaposan tájékoztatassa magát az érdekeltek, nem vall annak sem férfiaságra, sem az autonómiaira méltó érettségre. Mi értelme sincs elégtelenedni olyasmi felett, amit ha akar, az illető ellenezhet s esetleg meg is változtathat. Aki azt akarja, hogy róla nélküle ne határozzanak, legyen ott, ahol határoznak. Az pedig egyenesen méltatlan okos emberhez, hogy utszéli pletykának adjon hitelt, ahelyett, hogy oda fordulna, ahol őt tájékoztatni kötelesség s ahol ezzel a kötelességgel szívesen élnek is. De meg, amint tudjuk, a társulat életének minden mozzanatáról kimerítő értesítést ad minden szavazatra jogosított tagjának s minden

érdekeltség előjáróságának. Ugy látszik kárba vesztett a nyomda költség.

(A társulat ismertetése.)

Erdekelten lapoztuk át a társulat amaz „ismertetését“, amelyben a teherviselés kérdését világítja meg. Helyes módszerrel, kimerítő tájékoztatást nyújt s végeredményében nemcsak az alaptalan ráfogásokat cáfolja meg, hanem meggyőz arról is, hogy a teherviselés mai megállapítása ellen alapos panaszok helye nincsen. Hogy a teher elosztás ellen imitt-amott kifogások merülhetnek fel, az lehet, de olyan elosztást, amely minden érdekelte tetszésével találkozhat, semmi tudomány elő nem teremhet. Ugyanis huszonkét relatio szerint igazodik a teherviselés, amelyeknek szigorú érvényesítése csak azt eredményezhetné, hogy itt-ott fillérekre menő különbség mutatkoznék egy-egy könyvecskében, amely helyesbítés azonban százazrekbe kerülő haszontalan munkával járna. Mikoron pedig elkészülne a drága mű, ott lenne a társulat, a hol a mádi polgártárs, mivelhogy az imitt-amott mutatkozó csekély differenciát az egyik keveselné, a másik sokallaná, ahogy most cselekszik.

Ha áttekintjük a teherelosztást, szemünkbe ötlök, hogy a legtöbbbe kerülő föld becsoldandóként 3 kor. 83 fillérral van megterhelve, míg a legkevesebb megterhelte 1 kor. 5 fillért visel. A 2 és 3 korona közé eső terhet viseli a legtöbb község, de nem a terület tulnyomó része, ellenben a 3 koronával nagyobb teherrel van megróva a bodrogközi uradalmak legnagyobb része s így a terület nagyobb fele is.

Az általános tájékozást két, — a Bodrogközön sokat hangoztatott panaszt oszlat el. Az első: hogy súlyos lenne a szabályozási közteher. Mert ha összehasonlítjuk a bodrogközi közterhet a 40 tiszai társulat közterhével, kitűnik, hogy a társulatoknak majdnem a fele nagyobb teherrel rója meg érdekeltségét. Ez a körülmény ugyan egymagában nem eléggé fokmérő, de ha figyelembe vesszük az általános gazdasági körülményeket, az ingatlanok fokozódó értékét, a földjáradék emelkedését, a tagadhatlanul növekedő jólétet, elfogultság nélkül senki sem állíthatja, hogy 50 krajcártól 1 frt 65 kr.-ig emelkedő holdankénti közteher sok lenne azért, a mit biztosít, azért, hogy gazdája buzát, repeát arathat azon földjén, mely ha azt a terhet nem visel, szattyinkórót, kutyatejet, bürköt és sást teremne, míg a ma egészséges lakosság nagy hányadrésze felpuffadt hassal, dagadt májjal fetrengene nyaranként malarikus láztól gyötörve a falak tövében.

A második: hogy a nagybirtok jogtalan előnyt élvezne szemben a kisbirtokkal. Mert az „ismertetés“ szerint a védett terület alsórése, tehát éppen az, melyen a nagybirtokok terülnek el, viseli a maximális terhet.

A 2—3 koronával megterhelte községek birtokossága köréből hangozott fel leginkább a panasz, hogy a Bodrogköz felsőrése (a Bodroghoz közel eső) kevés hasznát látja a szabályozásnak és sokalja annak terhet. Szerintük a védett terület jelzett részét a szabályozás előtt sem mindig borította el az ár s ha elborította is, hamarosan lefutott róla, míg most állandóan rajta van — a szerintük aránytalanul nagy — közteher. Mi ebben a felfogásban az elmúlt iránt való optimizmust látjuk. Mert hiszen láttuk, hogy a hetvenes évek végén ezt a területet is elborította a földárja s bizony „szárcsa, lud, vöcsök tanyája“ volt a ma virágzó mezők nagyrésze. Hogy egyes gerindek, homokok s magaslatok szigeteket képeztek, abban sem sok köszönet lehetett, ha a tövében hónaljig ért a víz és csolnokon volt megközelíthető. — Egyébiránt a közös védekezés természete hozza magával, hogy a védekezésre fordított erő és biztonságért cserébe adott áldozat hajszál pontos-

sággal fel nem mérhető. Annyi bizonyos, hogy mindkét folyót szabályozni kellett, az is bizonyos, hogy a belviz levezetése nélkül a szabályozás tökéletlen lett volna. Különben is abból, hogy a felső Bodrogköz érdekeltsége soha konkrét formában elő nem terjesztette nehézségét, arra lehet következtetni, hogy megterhelhetését aránytalanul súlyosnak nem tekintette.

A szabad liceum.

Az ezidei évfolyam. — Az egyesületté való átszervezés elmarad. — A munkarend.

A szabad liceum az ideai évfolyammal a negyedik évfolyamát kezdi meg. Az idén is ugyanazt a célt tűzte ki, amelyet az intézmény létesítésekor kitűzött Kertész Ödön polgáiskolai igazgató, t. i. felvilágosítani és tanítani az érdeklődőket. Hogy pedig a felvilágosítás minél könnyebb s a tanítás minél eredményesebb legyen, az előadók előadásai tárgyainak megválasztásánál kettős szempontot tűztek ki és pedig, hogy azok nagy gyakorlati irányuak legyenek, vagy pedig ha nem azok, úgy olyanok, a melyekről bővebb tájékozottságra szert tenni bárkire nézve is hasznos, de sőt szükséges.

A szabad liceumi előadások az utóbbi két évfolyamon a város háza tanácstermében tartattak. A szabad liceumnak tavalyi vezetősége, amelynek tagjai voltak Gyulai Károly leánypolgári iskolai igazgató, dr. Jámor György gimnáziumi tanár, Kertész Ödön fiupolgári iskolai igazgató és dr. Visegrádi János gimnáziumi tanár, belátta azt, hogy a város háza tanácsterme nem eléggé alkalmas az előadások megtartási helyéül. A vezetőség tehát akként döntött, hogy az ideai évfolyamban az előadások a főgimnáziumnak egyes berendezett és eléggé nagy fizikai előadó termében fognak megtartatni, mivel így a fizikai és természetrajzi előadásoknál a bemutatandó eszközök és tárgyak mintegy kéznél lesznek. A helyváltoztatásával kapcsolatban megoldódott a tavalyi vezetőségnek az a régi óhaj-tása, hogy az intézmény vezetését a főgimnázium igazgatója, Nyilassy Károly vegye át, ami tényleg meg is történt. Hogy hivatalos elfoglaltság miatt az előadásokról senki se legyen kénytelen elmaradni, azokat az ideai évfolyamban is vasárnap fogjuk tartani és pedig délután öt órakor. Az előadások átlagos tartama egy óra lesz. Egy-egy alkalommal vagy egy hosszabb, vagy két rövidebb előadást fogunk tartani.

Hogy előadásainkat minél inkább érthetőbbé és élvezhetőbbé tegyük, törekvésünk oda fog irányulni, hogy — ha csak lehetséges — előadásaink tárgyát valóságban, vagy vetített képekben bemutassuk.

Hogy a beléptidij senkit az előadások meghallgatásától vissza ne tartson, belépti díjat szedni általában nem fogunk. De, minthogy a vetítéses előadásokkal kapcsolatban némi kiadások merülnek fel, azokat a belépti díjból fogjuk fedezni, amely azonban mindenkor igen csekély lesz. Terve volt vége, hogy a szabad liceum társadalmi egyesületté szervezkedik, de az idő előrehaladottsága tekintetéből a terv megvalósítását a jövő évre halasztotta a vezetőség.

Még a hallgatóságához van némi megjegyzésem. A tavalyi évfolyam alatt állandóan figyelemmel kísértem a hallgatóságot s mint ennek eredményét azt említhetem fel, hogy a szabad liceumi előadásoknak állandó hallgató közönsége még nincs. Az előadók és az előadások tárgyának változása szerint változott a hallgatóság. De erős a reményünk, hogy az ideai évfolyam alatt ki fog alakulni az állandó hallgatóság és pedig városunk tanulni vágyó lemeiből, akiket tehát az a felfogás fog vezérelni, hogy fáradságuk és idővesztésük szellemi tartalmuk gyarapodása által kárpótolva lesz.

Df. Visegrádi János.

AZ AGARÁSZVERSENY.

— okt 29.

Szerdán délelőtt enyhe, bágyadt verőfények ömlöttek végig az utcákon. S az őszi ragyogásokban — amint az októberi napsütés szítálta tele a maga aranyjával Ujhelyt — nagy városias elevevények törték meg a csöndet. Autómozgások suhantak végig az utcákon és az ördögös masinák nyomán, sűrű rajban fogatok robotáltak: csupa szokatlan elevevény volt minden s a gazdag élőköltség, a ragyogó elegancia csillogtatta meg néhány órára a maga pompás színeit Ujhelyben.

A zempléni megyei agarasztársulat — mint azt már megírtuk — agarászversenyt rendezett és a verseny az Ujhelyi szomszédos Karla tanyán szerdán vette kezdetét. Az izgalmas, érdekes torna nagy s élkelő közönséget vonzott: s Ujhely tövében a végtelenbe nyúló mezőségek kelles közepében frappáns, festői színek elevenedtek meg. A levegőben ott kószált az izgalmas várakozások láza, szenvedélyesen folytak a tippelések és ennek az érdekes, eleven sürgésforgásnak az eleganciájában ragyogó, élkelő közönség adott keretet. — Mintha a pesti versenyek egy — a tribünök mellől való darabja — kelt volna életre: pompás toalettek, nagyvárosias zürzavar mindenfelé és a tarka, színes összevisszaságban mintha a nagyvárosi versenyekből ismert fotográfiákra bukkantunk volna.

Publikum nagy számmal, tömött sorokban volt. Ujhely azonban — ha az érdeklődésről van szó — nem igen tett ki magáért. Egy sportlárát Ujhelyi meg is jegyezte: — Ujhely ugyan az agarászversenyekkel, mint a perzsa sah volt a löversennyel. Mikor Magyarországon járt, gróf Nádasdy meghívta az alagi löversenyre. A sah finom mosolyal felelte: ugyan kérem, minek menjek a löversenyre? Hiszen tudom, hogy az egyik ló jobban tud futni, mint a másik. Így volt Ujhely is az agarászversennyel. Minek menjen ki, mikor tudja, hogy az egyik agár jobban tud futni, mint a másik s tudja azt is, hogy a legjobban a nyul tud futni.

És gunyos, ironikus mosolyok honorálták az elmésséget.

A verseny három napon át tartott. Szerdán délelőtt a Karla-tanyán, esütörtökön Sárospatak mellett: Halászhomokon és pénteken ismét a Karla-tanyán zajlott le. Versenybíró herceg Windischgrätz Lajos volt. A gyepezési tisztet báró Vécsey Alfenz látta el és a verseny rendezése körül a titkári funkciókat Dókus Gyula vállalta magára. A versenyre 19 agár lett benevezve.

A vándordíjat Szontagh Zoltán gömörmezei nagybirtokos agara vitte el. Erdekes, hogy az előző két évben báró Vécsey Alfonz agarai voltak a győztesek s így csak egy egység kellett hozzá, hogy a vándordíjat báró Vécsey kaphassa meg. A Szontagh Zoltán agarainak még két ízben kell a versenyt megnyerniök, hogy a vándordíjat a Szontagh tulajdonába mehessen át. A II. díjat — a tétek felét s herceg Windischgrätz díját — Lebach Gyula bácskai földbirtokos agara vitte el.

A versenyen résztvevő lovasok voltak: Gróf Andrássy Sándor, gróf Andrássy Mihály, gróf Andrássy Imre, Bernáth Béla, dr. Cseley Andor, Cseley Márton, Dókus Gyula, dr. Horváth Dezső, gróf Lónyay Menyhért, ifj. gróf Lónyay Gábor, dr. Meczner Béla, dr. Molnár Béla, ifj. Molnár Béla, ifj. Molnár Viktor, Mogyoróssy János, dr. Molnár János, Maróni Tivadar, Malonyay Tamás, Neubauer Miksa, ifj. Orosz Sándor, br. Sennyey Géza s fia, Spillenbergr Béla, Téglássy Andor, ifj. Thuránszky László, báró Vécsey Alfonz, Vitéz Árpád, herceg Windischgrätz Lajos,

herceg Windischgrätz Lajosné, gróf Way Miklósi és Wiczmány Gyula.

Szerdán déli egy órakor Thuránszky László főjegyző látta vendégeitül toronyai szőlőjében a verseny közönséget. A magyaros, szíves vendégszeretet s a pompás szüreti villásreggeli csak fokozták a jókedvet. Este a megyeháza nagytermében társasvacsera volt, mely lassan-lassan táncos, vidám mulatozásba olvadt át. Jókedvű, érzelmes muzsikákkal lett tele az ódon nagyterem s ha valamelyik szeszélyes piktor képet akart volna festeni: hát finom parfüm-illatokba meg lágy, édes asszonyi kacagásba kellett volna mártania az esetjét. A cigányok nótásfájából hajnalig ömlöttek a jókedvű melódiák és állt a tánc és folyt a mulatozás kivilágos kivraddig.

Es a versenyek epilógjál: Windischgrätz Lajos herceg a sárospataki várban lunchöt adott. Nagy s élkelő vendégsereg kereste fel a főuri hajlékot és jókedvűen, kedves kedélyességgel zárta le a háromnapos s minden részletében sikerült agarászversenyt.

VÁRMEGYE és VÁROS.

(Köszömlén. Dr. Reichard Salamon polgármester értesíti a város polgárságát, hogy Sátoraljauhely város adótárgyváltozási jegyzéke (szőlők adómentességének megszűnése) a városi adóügyosztályban közzsémlekre ki van téve s folyó évi október 27-től november 12-ig megtekinthető s az ellen az érdekeltek felszólamlással élhetnek.

(A mikóházi segédjegyzőség. A mikóházi körjegyzőségben rendszerezített, de lemondás folytán megüresedett, évi 1000 kor. fizetéssel és 120 kor. lakáspénzzel javadalmazott segédjegyzői állásra Dókus László főszolgabíró pályázatot hirdet és felhívja a pályázni szándékozókat, hogy a kellően felszerelt pályázati kérvényeiket a sátoraljauhelyi főszolgabírói hivatalhoz legkésőbb 1910. évi október hó 31-én délelőtt 10 óráig annyival is inkább adják be, mert az elkésztett, vagy nem kellően felszerelt kérvények figyelembe nem fognak vétetni. A választás Mikóházán 1910. évi október hó 31-én délelőtt 11 órakor a körjegyzői hivatalban fog megtartatni.

JEGYZETEK A HÉTRŐL.

A Kossuth-szobor.

A főutcának néhány nap óta érdekes látványossága van. Közvetlenül az inzurgens-émlék előtt épül a Kossuth-szobor és hatalmas állványok, eleven, munkás mozgalmasság jelzi, hogy rövidesen testet ölt Zemplénvármegyének Kossuth Lajos historiai nagyságára való hálás visszaemlékezése. Az alapzat már meg van építve és a nagy, hatalmas kötömbre faragott 2 mellékalak — egy harcos katona és egy széles vállu, acélos magyar munkás — már fel is került az alapzatra. A munka lassan, gondos óvatossággal folyik, egy sereg ember szorgoskodik a felállítás körül és folyton-folyvást nagy közönség állja körül — kíváncsian, bámész tekintettel — a készülő monumentumot. A leleplezés tavasszal lesz meg és az illatos, verőfényes márciusi napok egy régi, sok évtizedes álmunkat keltik majd életre: állni fog az ódon, historiai emlékezetű vármegyeháza előtt a Kossuth Lajos szobra és hirdeti majd kőbe faragva, diadalmas erővel az örökkön élő, szent hazaszeretetet.

Hallunk azonban városszerzte szárnyaló aggodalmakról. Arról van szó, hogy a nagy templom előtt ott egy egyházi emlék, néhány lépésnyire

attól az insurgens-émlék eleveníti meg a historiát. Közvetlenül az insurgens-émlék elébe kerül a Kossuth-szobor és — s azt meséli a hír — a szobortól néhány méternyire, antik formába öltöztetve megmarad mai helyén a megyei kut is. És ez a zsufoltság, az emlékeknek ez az egymásra halmozása — mondja a fáma — megrontja majd a tér esztetikai értékét. Általános gyakorlat — s csak ebben a keretben szinesedhetnek meg az impresszióink — hogy a szobrok lehetőleg szabadon álló, kevésbé beépített térre kerüljenek. S mi egy kis térségen, egymáshoz közel, összezsufolva négy emlékművet is kapunk. — Az azután meg egyenesen lehetetlen, hogy az egyik mű a másik hatását, a másiktól való impressziókat meg ne zavarja. A hír azonban nem fedi a valóságot. Röviddel ezelőtt a képviselőtestület felvetette a kérdést: nem lenne-e célszerű, hogy a megye kut a mai helyéről kevésbé igénybe vett helyre kerüljön? A víze mindenképen megőrzendő; ez azonban nem lehet akadály, hogy a megye kut máshova való helyezésevel, a Kossuth-szobor összehatását minden zavaró momentumtól meg ne tisztítsuk. S el is határozta a képviselőtestület, hogy az antik formákba átkonstruált megye kut a régi napipiac térére, egy kedvesen s ötletesen megcsinált park közepére kerüljön.

... És épül a szobor. A historia elevenedik majd meg az Ujhelyi főtéren és az emlékezésünk, az elshant diadalakon való lelkesedés hálás kegyelettel járul majd a Kossuth Lajos szobra elé. Az a szobor a legnemesebb, a legtisztább hazafiságnak lesz a dicsőítése és tanúsága annak, hogy a Zemplén földjéről utnak indult és kálváriát járt Megváltó nem élt hiába...

Csak egy virágszál.

Pusztító betegségek tizedelik meg az emberek sokaságát és e betegségek közt a magyar globuszon is a legremesebben pusztít a tüdőbetegség. Az Augustus főhercegnő védnöksége alatt álló József Kir. Herceg Szanatórium Egyesület e pusztító rém ellen harcot indított. Nagy és magasztos harc ez, igazi nemzetmentő munka. Közel millió ember sinylődik Magyarországon tüdővészben és nyolcvanezer ember pusztul el évente. Halottak napján forduljon kegyeletlen részvétünk a halál e jegyesei felé. Virágos lesz halottak napján minden sir. Csak egy szál virággal kössön mindenki kevesebbet a drága halottnak szánt koszoruba és ennek a virágszálak árát hullajtsa az irgalmasság tarsólyába. Az így összegyűlt összegekből sok ezer és ezer tüdővészben sinylődő halálnak eljegyzett ember egészségét adhatjuk vissza. A József Kir. Herceg Szanatórium Egyesület a maga szanatóriumával, tüdőbeteggondozó intézeteivel már sok száz és száz embert rántott vissza a pusztulás széléről s minél több eredménye van jótékony munkálkodásának, annál boldogabb örömmel és lelkesedéssel küzd tovább. Kérjük a jószívű embereket, a temető szomorú zarándokait, akik halottak napján a maguk drága halottait siratják, fizessék le e szent vámot, a mely az élet innesső partjára segíti vissza azokat, akik már közelednek a tulsó parthoz. Csak egy virágszál árát az irgalmasság gyűjtőtársólyaiba! A megdicsőült szellemű Mikszáth írta egyszer a mi halottak napi gyűjtésünkről: „Fizessétek le ezt a szent vámot és úgy menjetek el a többi virágaitokkal a kedves halottatokhoz. Tudni fog ő arról. De ha anélkül mentek ki hozzá, tudni fog arról is.” Jószívű emberek! Csak egy virágszál! S annak az egyetlen virágszálak árát juttassuk a szerencsétlen tüdőbetegek megmentésére! Az adományok József Kir. Herceg Szanatórium Egyesületnek Budapestre, VII., Akácfa-utca 30. sz. alá küldendők.

HIREK.

A siker jegyében. A felvidéki képzőművészeti vándor-kiállítás, mely négy év előtt annyi művelvezetet és gyönyörűséget szerzett intelligenciánknak, folyó évi nov. hó 12-én ismét városunkba ér s ezen a napon a vármegyeháza termében ünnepélyesen megnyílik. A kiállítás eddigi sikerei annak utját a magyar nemzeti művészet valószínűs diadalmenetévé avatták! — Egerben, Miskolcon, Kassán a közönség szinte tüntetően karolta fel művészetünket s Eperjesen, hol a kiállítás most van, hasonló fogadtatásban van része. A nagy sikert az eddigi városokban ugyszólván kizárólag a hölgyek biztosították. Minden városban hölgybizottságok alakultak, a melyek hagyományos lelkesültégükkel, minden szép iránt állandóan megnyilatkozó szeretetükkel megbecsülhetetlen szolgálatokat tettek a hazai művészeti kulturának, Debrecenben, hová a kiállítás Sátoraljauhelyről megy, már szintén megalakult a hölgybizottság. Ezen szép és nemes példák által indítva, de különösen teljes bizalommal hölgyeinknek minden közművelődési mozgalom iránt mindenkor megnyilatkozott előszeretete iránt, Zemplénvármegye és Sátoraljauhely város hölgyeit arra kéri Meczner Gyula főispán, hogy a zemplénvármegyei hölgybizottság megalakítása végett f. évi október hó 31-én d. u. 8 órakor a vármegyeháza nagytermébe elfáradni, sőt ezen értekezletre családtagjaikat és hölgyösmerőseiket is meghívni és a megjelenésre felkérni sziveskedjenek. Az értekezlet Balogh Bertalan a vándor-kiállítás igazgatója is meg fog jelenni s ösmertetni fogja a kiállítás összes ügyeit. Értesüléseink szerint a vándortárlat védnöknője gróf Andrássy Gyuláné lesz.

— A honvédelmi miniszter előléptetése. Ófelsége altábornagygyá léptette elő — a novemberi kinevezések során — Hazai Samu honvédelmi minisztert. És ez a tény kell, hogy a legőszintébb örömmel találkozzék vármegyészerte. A miniszter a 80-as évekből Ujhelyben állomásozott s a daliás, rendkívül rokonszenves, minden ízében gavallér tiszt — innen való eltávozásakor — magával vitte a zempléni társadalom szimpátiáit. Azóta Hazai Samuból miniszter lett és katonai érényei, emberi érzelmei méltán juttatták ehhez a hatalmas sarzsihoz: s most, hogy az uralkodó altábornagygyá nevezte ki, fokozott örömmel köszönti Hazai Samut Zemplénvármegye közönsége.

— Pekáry Gyula temetése. Csütörtökön temették el óriási részvét mellett Pekáry Gyulát. A temetésen nagy közönség vett részt s a részvéttel teljes sorokban ott volt a vármegyei tisztikar élén Dókus Gyula alispán, az ügyvédi kar s a pénzintézetek küldöttségei, a közkórház választmányja s igazgatósága. A koporsót teljesen elfödtek a hatalmas koszorúk. A gyászházban Matolai Etele mondot beszédet, a temetőben meg dr. Buza Barna vett bucsut a felejtethetlen emlékü halottól. Ezután elnyelte a sir a koporsót, mely a közérdekek egy őszinte, becsületes harcosát, egy izig-vérig nemes embert rejt örök némasággal magába.

— A Fm. Hirlap és Székely Elek. Ez esztendő júniusában egy bankett során Székely Elek bankigazgató odanyilatkozott, hogy a Felsőmagyar-

um.
yesületté való munkarend.
idei évfolyamát kezdi
t a célt tüzte
y létesítésén
polgáiskola
ágosítani és
Hogy pedig
önnnyebb s a
sebb legyen,
tárgyainak
szempontot
y azok nagy
gyenek, vagy
y olyanok, a
ottságra szert
asznos, de sőt
előadások az
a városháza
k. A szabad
bsége, amely
i Károly le-
at, dr. Jám-
tanár, Ker-
olai igazgató
gimnáziumi
a városháza
alkalmas az
lyéül. A ve-
ntött, hogy az
őadások a fő-
berendezett
előadó termé-
mivel így a
előadásoknál
k és tárgyak
A hely vál-
n megoldódott
az a régi óhaj-
vezetését a
Nyilassy Ká-
eg meg is tör-
oglaltság miatt
e legyen kény-
t az idei évfoly-
fogjuk tartani
akor. Az elő-
egy óra lesz.
nagy egy hosz-
debb előadást
at minél inkább
többé tegyük,
rányulni, hogy
— előadásaink
gy vetített ké-
senkit az elő-
től vissza ne
zedni általában
thogy a vetíté-
esolatban némi
akozat a be-
fedezni, amely
gen csekélység
hogy a szabad
yesületté szer-
őrehaladottsága
megvalósítását a
a vezetőség.
ghoz van némi
valyi évfolyam
emmel kísértem
ent ennek ered-
em fel, hogy a
soknak állandó
még nincs. Az
lások tárgyának
ozott a hallga-
ményünk, hogy
ki fog alakulni
g és pedig vá-
lelemből, aki-
s fog vezérelni,
idővesztéségük
varapodása által
Zségrádi János.

országi Hírlap revolverlap. A szóban-forgó újság ezért rágalmozási pört indított Székely Elek ellen. Csütörtökön tárgyalta ezt az ügyet Kopeczek József járásbíró. Székely Elek előadta, hogy az inkriminált kijelentést azért tette meg, mert a Fm. Hírlap kiméletlenül, hajszaszerűen támadta folyton-folyvást a munkapártot és őt és hallott olyan esetekről, melyek alapján joggal mondta a Fm. Hírlapról, hogy revolver lap. Kérte a bíróságot, hogy a valóság bizonyításának adjon helyet. Kopeczek járásbíró a bizonyítási eljárást el is rendelte és a további tárgyalásra újabb határnapot tűzött ki.

— **A honvédség köréből.** Ófelsége, a legfelsőbb hadur a novemberi katonai előléptetések során Timkó Dezső hadnagyot főhadnaggyá és Bistey Tibor zászlóst hadnaggyá léptette elő. Laucsek József százados Brassóba helyeztetett át. Ugyancsak itt említjük meg, hogy új helyi társadalomnak egyik kedves jó ismerőse: a Békésgyulán állomásozó Barthos István honvédszázados őrnaggyá lépett elő.

— **A kolera ellen.** Midőn a kolera Magyarországon felütötte a fejét, a magyar hatóságok saját hatáskörükben mindent elkövettek a fenyegető vész leküzdésére. De a legtökéletesebb hatósági intézkedéseknek is csak akkor lesz foganatjuk, ha a társadalom a végrehajtott hatalomnak segítségére siet és pedig nemcsak abban, hogy intézkedéseinek érvényt szerez, hanem abban is, hogy az emberszeretettel fegyvereivel küzd a veszedelem ellen. Bár a veszedelem elmúlt, mindazáltal az óvatosság s a fokozott figyelem kötelességünk, hogy a fenyegető vész fejét újólj fel ne üthesse. A belügyminiszter felkérésére Meczer Gyula főispán a zemplénvármegyei jóteköny egyesületek elnökségeit is f. évi október hó 31-én d. u. 2 órára a vármegyei háza nagytermében tartandó együttes értekezletre hívta össze. Az értekezlet tárgya: A kolera elleni védekezésnek, módjainak a jóteköny egyesületek által való szélesebb körű s egyöntetű kiterjesztése képezi s az egyesületek által tartandó, a társadalmat s különösen a köznépet felvilágosító előadások tartásának mikénti intézése.

— **A tállyai vándorgyűlés.** A tállyai szőlészeti és borászati vándorgyűlés védnökéül Windischgrätz Lajos herceget sikerült a gazdasági egyesületnek megnyernie, díszelnökéül pedig Bernáth Béla orsz. képviselőt. A valóban nagyarányúnak ígérkező vándorgyűlés folyó évi nov. hó 6-án (vasárnap) fog megtartani Tállyán. Előadók lesznek: dr. Istvánffy Gyula egyetemi tanár, az ampelológiai intézet igazgatója, Kosinszky Viktor kir. tanácsos, központi szől. és borászati főfelügyelő és Hegedűs Sándor vincellériszkolai igazgató. A jelentkezések nov. 2-ig a tarcali vincellériszkola igazgatóságához címzendők úgy, hogy a közebeírni kellő időben történjenek gondoskodás.

— **Nyugalomban.** Harmincötéztendei fáradságos, kemény munka után Kárpáti Péter bodrogszadányi igazgató-tanító nyugalomba vonult. Harmincöt éven át szolgálta — Bodrogszadányban — a magyar kulturát és lelkes, buzgó munkása volt a magyar földnek. Most, hogy nyugdíjaztatott, a közoktatásügyi kormány is lelkes hangú leiratban ismerte el az érdemeit. Hosszu évtizedek óta rendes tudósítója Kárpáti Péter a Zemplénnek és a mi hasábjainkon is nemes buzgóságú katonája volt a közérdekeknek.

— **A harc vége.** Egy hosszú, évek óta húzódó határ-átcsatolási harc ért most véget. Esztendőnkön át foglalkoztatta Monoknak és Szerencsnek harca a vármegyét, végigjárták az akták már az összes közigazgatási fórumokat, mig nem faktummá lett, hogy Mohos és Földvár közigazgatásilag Szerencshez tartozik. A belügyminiszter, mint értesülünk a Mohos-Föld-

vár tanyáknak ugyanis oly rég huzódó átcsatolását most már végérvényesen elintézte. — A hivatalos lap közlése szerint 115690/910. számú rendeletével kimondta, hogy az eddig Monok községhez tartozó fenti két tanyát az 1886. XXII. t. c. 149. §. 2-ik pontja alapján Szerencs községéhez csatolja át.

— **Ujhelyiek Miskolcon.** A sátoraljujhelyi athétikai klub football csapatát holnap, vasárnap folytatja bajnoki mérkőzését Miskolcon a miskolci sport-egyesület football-csapatával s ebből az alkalomból a Miskolci Napló a következőket írja: A sátoraljujhelyi athletikai klub csapatja, mely ezuttal a miskolciak ellenfele lesz, az utóbbi időben igen szép eredményeket ért el az által, hogy a kassai és eperjesi csapatokat egymásután leverte. Ezt tudva, magunk is kíváncsiak vagyunk vasárnapi szereplésükre, mely bizonyos, hogy sok változatosságot és izgalmat fog nyújtani annál is inkább, mert a miskolciak is minden képességükkel és tudásukkal indulnak annak a harcnak, mely a bajnokságbani esetleges elsőségüket van hivatva eldönteni.

— **Népszámlálás előtt.** A tízezer-kinti népszámlálás ez esztendő decemberében veszi ezuttal kezdetét. Dókus Gyula alispán ma délelőtt a vármegyei háza nagytermébe értekezletre hívta össze a zemplénvármegyei népszámlálási biztosokat és felülvizsgálókat, kik nagyobbára a jegyzők és a tanítók soraiból kerültek ki. Az értekezleten részt vett Truskovszky Jenő miniszteri titkár, a statisztikai hivatal kiküldötte is és részletes utbaigazítással szolgál a népszámlálás megejtésére vonatkozólag.

— **Tüzi lárma.** Tegnap délután 4 óra tájban a város északi részén fekvő Pázsit-utcán tüzet jeleztek, mire a tűzoltók teljes apparátussal kivonultak a helyszínére, a hol szerencsére munkájuk nem akadt. Csupán csak egy nagy halom szeméttel égettek egy kertben, melynek nagy füstje tévesztette meg az embereket.

— **Egy fűrt szőlő miatt.** Megírta annak idején, hogy Róthi András karcasai lakost a kiskövesdi szőlők alatt egy pásztor azért lötte meg, mert egy fűrt szőlőt szakitott le az őrizetére bízott egyik szőlőből. Róthit, akit a sörétek egész közelből értek és életveszélyesen megsebeztek, a helybeli közkórházba hozták és a rendőrkapitányság részéről ki is hallgatták. Az esetre vonatkozólag előadta, hogy a szőlőből kijövet közte és a pásztor között dulakodás támadt, miközben egymást megütötték és amikor Róthi menekülni akart, akkor találta őt a pásztor lövése. A szerencsétlen ember állapota az utóbbi napokban annyira válságosra fordult, hogy a lövés okozta sebek következtében ez éjjel kiszenvedett. A lövöldöző pásztor ügye már a kir. ügyészségnél van, ahol a pásztor ellen a további eljárás folyamatban van.

— **Ujhely jövő évi segélye.** A most beterjesztett s a jövő évre vonatkozó állami költségvetés szerint a belügyminiszterium rendes kiadásai 10.718.964 koronával nőnek. Ebből a többletből 3.000.000 korona esik arra, hogy a törvényhatósági joggal bíró és a rendezett tanácsú városok köz-igazgatási kiadásaihoz való hozzájárulás — amely hozzájárulás fejében a költségvetésben 2.000.000 korona a pénzügyi tárca kiadásai közt volt felvéve — most a belügyi tárca keretében irányoztatott elő s egyben 1000000 koronával emeltetett. — Sátoraljujhely a múlt esztendőben a két millióból 9 ezer koronához jutott s a jövő évi előirányzat szerint, ez a segély 13 ezer 500 koronára fog emelkedni.

— **Balesetek.** Hlányánszki János helybeli polgári iskolai tanuló e napokban fát vágott az udvaron. Közben a bárd, melylyel a fát aprította, keze fejeire csuszott s azt végig hasította. — Nagy Ferenc kötőró a cékei

országuton teljesített munkája közben járt szerencsétlenül. Egy kőszilánk olyan erővel csapta meg az egyik szemet, hogy a kőapritást abba kellett hagynia. Mind a két sérültet a helybeli közkórházban ápolják.

— **A nemesszívű emberekhez.** Keményen, fájdalmas kegyetlenséggel zudult a sors egy öreg, becsületes ujhelyi polgárra: Singer Lipótra. A felesége hosszú ideje ágybanfekvő, nehéz beteg, maga meg egész öregen, elgyötörtén — a sok fiatal munkaerő mellett — hiába keres munka után. Egy becsületes, átdolgozott élet maradt mögötte és most öreg napjaira — a feleség betegágya mellől — azzal a kérelemmel fordul a nemes szívű emberekhez, hogy segítsenek rajta. Az irtalmas adományok Singer Lipót címére, fűtca 10. szám alá vagy a Zemplén kiadóhivatalába juttatandók.

— **A pékinas balesete.** Tóth István helybeli péktanuló egy éjszakán át eltöltött munka után nyugalomra akart térni a pékműhelyben elhelyezett zsákokon. A mint e céltől a két méternyi magasságban egymásra rakott zsákok tetejére akart jutni, két zsák megindult alatta s a flu jobb lábával belezuhant a zsákok mellett lévő, forró vízzel telt katlanba. Jobb lábát súlyosan összegegette. Gyógykezelés végett bevitték az „Erzsébrt” közkórházba.

— **A közönség figyelmébe.** A Schön Sándor és Barna D. divatárúház kiárusítása szokatlan mozgalmas-sággal folyik. Az arányaiban fővárosias jellegű és megbízhatóságáról méltán ismert áruház felszólása rendkívüli érdeklődést kelt mindenfelé és a hatalmas bolthelyiség nap-nap után zsufolva van vásárló közönséggel. A cég ugyan egy félévi időtartammal nyert a végeladásra hatósági engedélyt, de az üzlet már a jövő évi január elsejével feloszlik és így ez uton is figyelmeztetjük az érdeklődő közönséget, hogy a bevásárlásaival siessen. Női és férfiruha kelmék, vásznak, női és férfi fehérneműk, menyasszonyi kelengyék, szőnyegek és függönyök vannak nagyválasztékban — s feltűnően olcsó árak mellett — állandóan raktáron és a cég megbízhatósága, sok évtizedes jóhíre egyként garantálják, hogy minőség, választék s kiszolgálás tekintetében a feloszló áruház a legjobbat produkálja. Éppen azért a közönség csak a maga érdekeit tartja szem előtt, ha a nem mindennapos alkalmat fölhasználva, szükségleteit a Schön Sándor és Barna D. cég divatárúházában igyekszik beszerezni.

— **Tanulmányuton.** A budapesti szőlő- és borgazdasági tanfolyam tíz halgatója most tanulmány-uton járja be Hegyalját Szepesi József szőlészeti felügyelő vezetése alatt. Ugyancsak velük van Timkó Imre m. kir. osztálygeológus is. A tanulmányut f. hó 20-án vette kezdetét. Első megállapodásuk Miskolcon volt, majd Szerencs, Szántó és Tállya borvidékét tekintették meg. Vasárnap érkeztek Tokajba, ahonnan további utjuk Tarcára, Mádra Sárospatakra és Sátoraljujhelybe vezet. Utjuk célja a szüret s különösen az asszuszüretelési módjának tanulmányozása.

— **Megakart szabadulni a gyöngy-élettől.** Nótár Imre zemplénvármegyei cigány napszámos, e hó elsején vount be Miskolcon a 10-ik honvédszázalaghoz. A szabad, korlátlan életet élő cigány sehogysem tudott beletörődni a katonai fegyverembe. Nagyon szoritotta a „mundél” Fáraó füstös fiát, aki folyton azon töprenkedett, hogy kéne e fene rossz életet ott hagyni. Hosszas fontolgatás után e hó 22-én megszökött a kaszárnyából. A felett gondolkodott, hogy megcsönkítje magát. Így is tett. Nem volt elég ereje az öncönkításhoz, így hát előbb lerészegedett, gondolva, ekként szerez bátorságot magának. A gondolatot tett követte, baltával levágta kezéről két ujját. A véres operáció negjlesztette a füstös legényt.

Bement az Erzsébet közkórházba, honnan értesítették a katonaságot. A szabadságra vágyó kelet fiát most a katonakórházban ápolják és ellene megindították az eljárást.

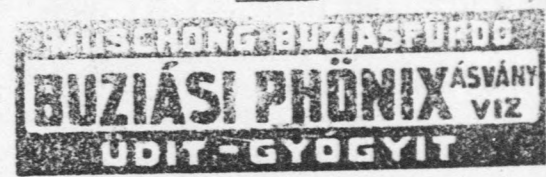
— **Budapest székesfőváros vegyvizsgáló-intézete** hivatalos jelentésében a következőket állapítja meg: „A természetes Ferencz József-keserűvíz rendkívül nagy kénasavas nátrion és kénasavas magnesia tartalma, mely által ez minden más ilyenmü víztől különbözik, kétségtelemné teszi, hogy ezen víz gyógyhatását főleg ezen két alkotórészének kell tulajdonítanunk.” A valódi Ferencz József-keserűvíz biztos hatása, kellemes és olcsó használhatósága által tünik ki s ezért az orvosok és betegek többre becsülik, mint a gyengébb hasonló ásványvizeket.

— **Megvételre keressük az „Adalékok Zemplénvármegye Történetéhez”** címü havi folyóiratunknak az 1904. évi 3. és 4., valamint az 1905. évi 1. 2. és 3. füzetét. A füzetek példányait kétszeres árban vesszük meg. **A kiadóhivatal.**

— **Magyar kir. Szab. Osztályosorsjáték.** A szigoruan szolid és körültekintő vezetés, valamint a nagy nyeresési esélyek által ezen elsőrangú, 14 éve fennálló, sorsjáték nemcsak nagy tért hódított, de a közönség széles rétegeiben közkedveltségnek örvend. Épügy, mint azokban az államokban, ahol az osztályosorsjáték már évszázadok óta fennáll és a hol a résztvevők azokat a sorsjegyeket, amelyekkel már ősapáik játszottak, sorsjátékra ismét megtartják, éppen úgy már idejében lefoglalják nálunk is az előző sorsjátékon résztvevők ugyanazon számú sorsjegyeket az újabb húzásra is, úgy hogy jóval minden sorsjáték megkezdése előtt az első osztályu sorsjegyek mind elkelték.

DUNKY FIVÉREK

cs. és királyi udvari fényképészek műtermében elsőrendü szép képek készülnek, az eddigieknél sokkal olcsóbb árban. Sátoraljujhely Széchenyitör 9.



BAKTERIUM-MENTES

természetes ásványvíz.

Vese és hólyagbajoknál, a vesemedence idült hurutjainál huygkó és fővényképződésnél, a légutak és a kiválasztó szervek hurotos bántalmainál kitünő hatásának bizonyult. Orvosilag ajánlva.

Főraktár: **Behyna Testvérek** cégnél Sátoraljujhely.

NYILT TÉR.)*

Jaczkó Erzsike kisasszonytól sértő szavainkért ezennel bocsánatot kérünk.

M. Gy. és O. R.

BORSZÉKI

ez ásványvizek királya, angolkór és vérszegénység ellen páratlan gyógyszer. Mint üdítő és hűsítő ital a legelső minden vizek között.

Főraktár Sátoraljujhelyben:

Vilkovszky és Tóth cégnél.

*) E rovat alatt közölttekért nem vállal felelősséget a Szerk.

Felelős szerkesztő: **Dr. Adriányi Béla.**
Főmunkatárs: **Majtényi Géza.**
Helyettes szerkesztő: **Boboz Hugó.**
Laptulajdonos: **Éhler Gyula.**

Osztályosorsjáték
Sorsjáték
SIR
nagyé
kegye
mind
szalm
válasz
tok r
ÉI
ujonn
szeter
gokb
bárm
telbe
réped
Var
olesó
E
E
Huszt
prés
szarva
Vasut
frank
náért
Zong
Z
feljebb
levágó
jó vag
rövid
Előjeg
valam
désait
32. sz
felölt
adok.

Hirdetmény.

Ezennel közhírré tétetik, hogy miután a **Magyar Királyi Pénzügyminiszterium** ellenőrző közegei a Magy. Kir. Szab. Osztályosorsjáték (**XXVII. sorsjáték**) I. osztályára szóló sorsjegyeket felülvizsgálták, azok a főárusítóknak árusítás végett kiadattak. Az I. osztály huzása **1910. november hó 17. és 18-án** tartatik meg. A huzások a **Magyar Királyi állami ellenőrző hatóság** és királyi közjegyző jelenlétében, nyilvánosan történnek, a huzási teremben. Sorsjegyek a Magy. Kir. Szab. Osztályosorsjáték valamennyi árusítóinál kaphatók.

Budapest, 1910. évi október hó 23-án.

Magy. Kir. Szab. Osztályosorsjáték Igazgatósága.
Tolnay. Hazay.



SIRKOSZORUK.

Mély tisztelettel értesitem a nagyérdemű közönséget, hogy a kegyeletes Mindszenti ünnepekre **mindennemű érc-, mű- és szalmavirág koszorukat** dus választékban, jutányos áron tartok raktáron.

Élővirág koszorukat

ujjonnan berendezett saját kertészetemből a legszebb élővirágokból előzetes megrendelésre bármily megkivánt ízléses kivitelben készítek. **Pálmák** cserépedényekben kaphatók. — **Varrógépek és mosógépek** olcsó és jó minőségben kaphatók.

Bretz Gusztáv,
Sátoraljaujhely, Főter.

Eladó széna.

Eladók máramarosmegyei Huszt vidéki száraz, egészséges préselt szénát, lovaknak és szarvasmarháknak megfelel. — Vasuti kocsinként à 10,000 kgr. franko waggon Huszt, 520 koronáért ponyva nélkül.

Hartstein Bernát.

Zongoratulajdonos urak b. figyelmébe!

Zongorahangolást négy koronától feljebb; javítást, bőrzést, hurozást és levágást olcsón vállalok. — Használt jó vagy rozskarba lévő, hosszú vagy rövid zongorákat megvételre keresek. Előjegyezni lehet Szabó és Trócsányi, valamint Löwy Adolf zeneműkereskedéseibe és lakáson Apponyi-utca 32. szám. — Zongora-leczkét naturból felhőtteknek is, havonta 10 koronáért adok.

Becses pártfogást kér
Guna Gyula

zongora-hangoló,
Sátoraljaujhely, Apponyi-u. 32.

Legcélszerűbb!

Mindenkinek nélkülözhetetlen

A FRANKLIN KÉZI LEXIKONA

mely három nagy nyoleadrétű kötetben rövid és tömör leírásokban tárgyalja az összes tudnivalókat.

Minden cikkét kiváló szakemberek írták, tehát adatai feltétlenül megbízhatók; csak azt öleli fel, amire a művelt embernek tényleg szüksége van s akkora terjedelemben, amennyiben szükséges.

Szövegét száznál több tábla — köztük sok színes — teszi szemléletessé.

A Franklin Kézi Lexikona lesz tehát a magyar közönség mindennapos használatra való, könnyen kezelhető, praktikus és hű tanácsadója.

A három pompás kötet ára 54 korona. Az I. kötet 1911. elején jelenik meg, a II. és III. kötet rövid időközökben.

Megrendelhető:

Lampel R. könyvkeresk. (Wodianer F. és Fiai) r.-t.-nál
Budapest, VI., Andrásy-ut 21. sz. és minden könyvkereskedésben.

Legolcsóbb!

Mindenkinek nélkülözhetetlen

A FRANKLIN KÉZI LEXIKONA

mely három nagy nyoleadrétű kötetben rövid és tömör leírásokban tárgyalja az összes tudnivalókat.

Minden cikkét kiváló szakemberek írták, tehát adatai feltétlenül megbízhatók; csak azt öleli fel, amire a művelt embernek tényleg szüksége van s akkora terjedelemben, amennyiben szükséges.

Szövegét száznál több tábla — köztük sok színes — teszi szemléletessé.

A Franklin Kézi Lexikona lesz tehát a magyar közönség mindennapos használatra való, könnyen kezelhető, praktikus és hű tanácsadója.

A három pompás kötet ára 54 korona. Az I. kötet 1911. elején jelenik meg, a II. és III. kötet rövid időközökben.

Megrendelhető:

Lampel R. könyvkeresk. (Wodianer F. és Fiai) r.-t.-nál
Budapest, VI., Andrásy-ut 21. sz. és minden könyvkereskedésben.

LEGUJABB SZERKEZETŰ

CZIMBALMOK

Schunda Venczel József

cs. és kir. udvari hangszergyáros

hirneves gyártmányaiból

nagy választéku

állandó bizományi raktár van

Sátoraljaujhely, Deák-utca 3. szám alatt.

Igen kedvező részletfizetési módokat.

Vidéki megrendeléseket azonnal szállít.

A Budapesti Asztalos Ipartestület védnöksége alatt álló

BUTORCSARNOK

és hitelszövetkezet

az Orsz. Központi Hitelszövetkezet tagja.

12 éve fennáll, felhívja a n. é. butorvásárló közönség figyelmét, hogy **VIII., József-körut 28. szám (Békkocsis-utca sarok),** valamint **IV. kerület, Ferencziek-tere 1. sz. (Királyi-bérpalota)** ujonnan átalakított helyiségeiben rendezett

lakásberendezési kiállítás

megtakintására. Raktárunk, mely a legnagyobb az országban, a leg-egyszerűbbtől a legfinomabb kivitelű, művészek által tervezett és szakbizottság által felülvizsgált butorokból áll, **teljes lakásberendezéseket művészi tervek szerint készítünk,** minden darab jótállás mellett adatik el.

Bérbeadó bolt helyiségek.

A Kath. Olvasókör házában (Kazinczy-utca 26. sz.) a jelenlegi hentes-üzlet és a középső kis üzlethelyiség **november 1-től** jutányos áron kiadók.

Bővebb felvilágosítás a kör helyiségében nyerhető.

Keserűviz vásárlásnál kérjen határozottan

KIRÁLY

keserűvizet. Az elrontott gyomrot 2-3 óra alatt teljesen rendbehozza.

A legjobb és legolcsóbb.

Kapható az összes helybeli fűszerkeresk.

A „Király” keserűviz-forrásvállelata: **Erzsébet királyné sósfürdő** Budapest-Kelenföld.

Löbl Jakab-féle

POLENAI

ásványviz

Folena (Bereg megye.)

Dr. Bodor Fülöp szolyvai járási tiszti orvos, dr. Spanyol Béla nyug. honvéd törzsorvos, dr. Lendvai Vilmos, dr. Reisman Arnold és dr. Rózsa orvosok véleménye a dr. Lieberman tanár által vegyelemzett ásványviz felett:

A **Polenai** természetes ásványviz szénsavval telítve nemcsak kellemes üdítő ital, mely bármely hasonló és külföldi ásványvízzel egyenrangú, hanem szerencsés vegyi alkatrészeinél fogva javalltá teszi a légző szervek hurutos bántalmainál, tüdő bajban szenvedőknél, a rendellenes emésztés következményeinél, valamint a gyomor és a belek idült hurutjainál; csusz, köszvény, vérszegénység és sápkór okozta általános gyengeségeknél is.

Egy fél literes üveg ára 14 fillér.
Egy láda 60 fél literes üveggel 7 kor. 80 fillér.

Az üres üvegek 4 fillérért, az üres ládák 60 üveggel 2 korona 40 fillérért visszavételnek.

Főraktár: Sátoraljaujhely és vidéke részére:

GLUCK SAMU kereskedésében
Sátoraljaujhely, Rákóczi-utca 12.

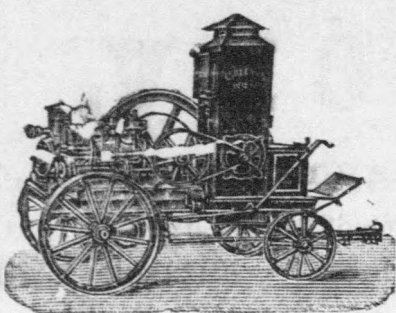
A Bóni Gyártelep és Mezőgazd. R. T.
Nyirbátor.

Ajánlja legjobb minőségű

Mosó szappant,

és pedig: **bóni szinszappant, szegedi házi szappant, csontszappant, debreczeni fajta szappant,** továbbá kis üstön főzött **5 éves legjobb minőségű borpárlatot.**

Benzin-, szivógáz-,
nyersolaj-, gőz-,
petrolin- és világítógáz-
MOTOROK
és
Benzin-Lokomobilok.



Plewa és Tsa

gép- és motorgyár
Wien, XVII., Wattgasse 78-80.
Sürgönyezim:
Plewa, **Wien-Hernals.**
Kerületi képviselők kerestetnek.



Minden rendszerű és nagyságu
sütőkemenczék
keverő- és gyúrógépek
az összes **sütőipari segédgépek,**
eszközök és
sütőkemencze-armatnrák.

Üstökénél fogva ragadd meg a pillanatot.
Shakespeare.

Védjegy.

Oetker.

Minden okos fej
a ki a
Dr. Oetker-féle sütőpor
előnyeit saját tapasztalatból még nem ismeri, azonnal kísérletet tesz, és az eredmény, hogy egy óra múltán egy szép magas, illatos és kívánatos kuglóf ékesíti a családi asztalt.

12 filléres csomagokban a számtalanszor bevált receptekkel együtt minden nagyobb üzletben kapható.

TANTÁL-LÁMPA
a legjobb fém-
szálas izzólámpa

Aram-megtakarítás kb. 60%. Fehér fényvel ég. Rázkódásoknak ellen áll. Igen tartós. Minden helyzetben kifogástalanul ég. Nagyobb rendeléseknél * magas engedmény *

Megrendelhető:
Magyar Siemens-Schuckert-Műveknél
Bpest, V., Lipót-kürt 5.

Szőlőoltvány eladás!

Aki egészséges, ocsó, szép szőlőt akar, bizalommal forduljon

VITYÉ MIKLÓS
lelkiismeretesen vezetett
— oltványtelepéhez —
Ös-Csanádon (Torontál m.)
ahol szokvány minőségű, I. rendű fás, gyökeres és sima zöldoltványok, bor- és csemege fajok, valamint amerikai sima és gyökeres szőlővesszők, nemkülönbön ugyanazon fajok II. rendű osztályzatban a legolcsóbb árban kaphatók. Szőlőugasnak külön e célra választott fajok.

Orpington fajbaromfi tenyésztés. Előjegyzések őszi és tavaszi szállításra elfogadottnak.

Faj és árjegyzék kívánatra ingyen és bérmentve.
A számos elismerésvél közül itten csak egy:
Veszprém, 1910. szeptember 27.
TISZTELT URAM! Az Önnél rendelt és vásárolt gyökeres szőlővesszővel igen meg vagyok elégedve, mert úgy gyökerez, mint vessezje kitünően sikerült és mind jól megérett.
Tisztelettel vagyok
Benkő István.

Gyermekjáték
a Schicht-szappannal való mosás,
mert egyszerre tisztít és fehérít is,
s megtakarít minden fáradságot
és megerőltetést!

Speciálista

Gummi

és halhólyag óvszer-különlegességekben. Valódi francia és amerikai gyártmány, eredeti csomagolásban.

Orvosilag ajánlva! Feltétlen biztos!
Óvakodjunk silány utánzatoktól!
Árak tucatzatonként 2-16 korona.

UJ! „AUTO VAGINAL SPRAY“ UJ!
a legmodernebb és legkényelmesebb női óvkülönlegesség
Ára 15 kor. Szétküldés titoktartás mellett.
Kérje ingyen és bérmentve 3000-nél több ábrával ellátott legújabb képes árjegyzékemet.

KELETI J orvos-sebészeti
műszer- és
gummiáruk gyára
Budapest, IV., Koronaherczeg-utca 17. szám.
Alapított 1878. Telefon 13-76.

RÉTHY BELA
GYÓGYSZERESZ
PEMETEFÜCZUKORKA
BÉKÉSCSABAN
ÁRA 60 fillér.

Köhögés, rekedtség és hurut ellen nincs jobb a
Réthy-féle cukorkánál
pemetefü

Vásárlásnál azonban vigyázzunk és határozottan RÉTHY-félet kérjünk, mivel sok haszontalan utánzata van.

1 doboz 60 fillér.

Csak RÉTHY-félet fogadjunk el!

Drezdai Motorgyár Részv.-Társ.
Németország egyik legrégebb és legnagyobb motorgyára.

Szállít szakkörökben elismert legjobb gyártmányú Benzin-, Nyersolaj-, Gáz-, Petroleum-motorokat és lokomobilokat — valamint Szivógázmotorokat. —

MEGLEPŐ UJDONSÁG!
Figyetes generatorunkkal
a tényleges lóerő
óránként csak kb. 1 fillérbe kerül.

Vezérképviselőt:
Gellért Ignác és Társa
Budapest, Teréz-körút 41. ☎ Telefon 12-91.
Legmesszebbmenő jóállás! Kedvező fizetési feltételek.

Globin

FRITZ SCHULZ JUN. K. TÁRSASÁG
Legjobb czipőtisztítószer
AUSIG
Ez a bors puhítja a bőrt és a legszébb fényt adja
Eredetileg 1900. Parisi Grand Prix 1904. Sz. 1905.

legjobb
czipőtisztítószer

Határozottan Fr. Schulz-féle „Globin“-t kérjen.

Vigyázat! Sok értéktelen utánzat van forgalomban.

Védjegy: „Horgony“

A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller

egy régióknak bizonyított házi szer, mely már sok év óta legjobb bedörzsölésnek bizonyult köszvényénél, oszónál és meghűléseknél.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt vásárláskor óvatossá legyünk és csak olyan eredeti üveget fogadjunk el, mely a „Horgony“ védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben K.-80, K.1.40 és K.2.- és ügyszólván minden gyógyszerertárban kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapest.

D. Richter gyógyszerháza az „Arany oroszlánhoz“
Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.

CLIMAX
nyersolaj-motorok
és lokomobilok

Legjobb és legolcsóbb hajtóerő mérő gazdasági és ipari célokra.

Nincs robbanási veszély!
se pénzügyöri ellenőrzés.

Elsőrangú referenciák.

BACHRICH és TÁRSA
Budapest Wien Homburg
Motorgyári fióktelep:
Budapest, V., Szabadság-tér 17. (Tözsdepalota.)
MOTORYÁR
Wien. XIX/6. Heiligenstädterstrasse 83.

Hatóságilag engedélyezett végeladás!

Schön Sándor és Barna D. cég

sátoraljaújhelyi divatáruháza

összes raktáron lévő árukat az üzlet végleges felosztása folytán

feltűnő olcsó árban kiráusítja.

Ezért mindenki helyesen és okosan cselekszik, ha e kiváló alkalmat felhasználva, szükségletét ezen cégnél beszerezni iparkodik.

Raktáron vannak: női és férfi ruhakelmék, vásznak, női és férfi fehérneműek, menyasszonyi kelengyék, szőnyegek és függönyök nagy választékban.

Feltűnően olcsó árak.

Linz 1909: aranyérem; legnagyobb kitüntetés

R. WOLF • **MAGDEBURG-BUCKAU**
Képviselője:
Boros Artur okl. gépészmérnök,
BUDAPEST, VI., Teréz-körút 29

Járkeres és helyhez kötött telített és szabadalmazott
**túlhevített gőzzel
működő lokomobilok**
WOLF eredeti szerkezete 10—800 lóerőig.
Az ipar és mezőgazdaság leggazdaságosabb, legtartósabb és legmegbízhatóbb üzemgépei.
Összgyártás 700 000 lóerőn felül.

TÖRLEY
TALISMAN
CASINO RÉSERVÉ

Faeladás.

Rudabányácskai erdőmben az idén 3—4000 méter tűzifa, 200 darab slippernek vagy dongának való magló, 400 erős jágerfa s tavaszra 3—4000 méter hántásra való cserfa jön kitermelésre. Ajánlatok Sátoraljaújhely, Kazinczy-utca 55. sz. alá intézendők.

Fáy Ödön.

Wilhelm Henrik utóda
Nagy butorraktár. **BLUM GÉZA** Szőnyeg és függöny áruház.
SÁTORALJAUJHELY.

Teljes lakberendezések: ebédlő-, háló-, uri- és szalon-szobáknak dió-, tölgy-, bükk-, mahagoni- és palisander fából készült butorokból.

Vas- és rézbutor.

MŰVÉSZIES KIVITELŰ KERETES KÉPEK.
heti részletfizetésre.

GYERMEKKOCSIK
legújabb és legfinomabb kivitelben.

Torontáli, Szmirna, Tilim és hollandi szőnyegek
nagy raktára.

Csomózott szőnyegek készítését bármely színben és méretben elvállalok.

FÜGGÖNYÖK, ÁGYTERITŐK
nagy választékban.

Applikált store, bonne—femme, vittáge
Dupla ágyteritők.
Asztalos és kárpitos műhelyemben bármily e szakba vágó munka készül.

Rajzok, tervek és költségvetéssel szívesen szolgálók.

Magyarázat.

Hogy mennyire köztudomása a közönségnek az a tény, hogy

kolerajárvány

veszélyének esetén a tisztaság mellett

legjobb óvszer az

ESTERHÁZY-COGNAC

annak legjobb bizonyítéka a rendkívüli fogyasztás.

Hivatalosan, közjegyzőileg meg van állapítva, hogy az Esterházy cognacgyár két Egrot-féle főzőkészüléke

1.752.000 liter bor

termelő képességet foglal magában. Ez az óriási szám legjobb bizonyítéka annak, hogy a közönség tudja mivel védekezzen a

kolera ellen.

— Ez a magyarzata a rendkívüli nagy fogyasztásnak. —

Az Esterházy-cognac mindenütt kapható.

Központi iroda: BUDAPEST, V., Csáky-utca 14. szám.



A legújabb rendszerű motorcséplőkészletek, továbbá a legjobb benzín-, nyersolaj és szivógázmotorok, valamint teljes malomberendezések legolcsóbban

TREBITSCH GYULA
motortelepén
Budapest, VI., Eötvös-utca 42.
kaphatók.
Teljes jótállás! Könnyű részletfizetés!
Árjegyzék ingyen!

Ezen jóhírű cég motorai könnyű kezelésűk és nagy erőfejlesztésük folytán az egész országban nagy elterjedésnek és közkedveltségnek örvendenek.

Eladó alma.

Jónatán, Ananász renet, Kanadai renet, Arany parmen és több nemes faj, kitűnő minőségű kézzel szedett almák olcsó árban kaphatók.

Hol? megmondja a kiadóhivatal.



SZEGŐ divatház

Sátoraljaujhely, Főtér.

Női és leány felöltők,
kosztüm, alj, leányka ruha
pongyola és bluz külön-
legességek.

4 reklámczikk:

- | | |
|----------------------------------|------------|
| 1 angol utazó kosztüm | K. 17-50 |
| 1 angol alj kit. minőség | K. 7 és 15 |
| 1 szövet pongyola kitűnő minőség | K. 19-50 |
| 1 női poszló bluz | K. 7-50 |

Modeljeim feltűnést keltenek.

Felöltő raktáramat megnagyobbítottam.

Szörme bélésű bundáim,
boá és karmantyúimra

felhívom t. vevőim b. figyelmét.

== Feltűnő olcs árak. ==



Valóságos Istenáldás!!

a debreczeni szárított és tőzeggel komposztírozott fekátrágya.
Elsőrendű felül nem mulható légeny és foszfortrágya szőlők, gyümölcsösök,
kapásnövények trágyázására. — Vezérképviselő:

KLÁR ANDOR DEBRECZEN
Piac-utca 77. sz.

Számos elismerő levél!

Telefonszám 445. Használati utasítás és részletes felvilágosítás díjmentesen.

A készlet rövidesen elfogy, siessen szükségletét megrendelni. Kipróbálni bármily
kis mennyiségben el ne mulassza!

Szuperfoszfát, thomassalak, feltárt-csontliszt vaggonszámra és kisebb meny-
nyiségben is irodámnál megrendelhető.

A műtrágyából állandó raktár!

FLEISCHER és TÁRSA

gépgyára és vasöntődéje Kassán, Vám-utca 11. szám.

Ajánlja a t. gazdaközönségnek a legújabb tapasztalatok
szemmel tartásával, czélszerűen és gondosan gyártott jóhir-
nevű gépeit, nevezetesen:



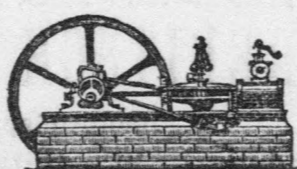
Szeckavágókat kézi vagy járgányhajításra

Répvágókat és tengeri morzsolókat.

Olajgyár berendezéseket.

Örlő- és daráló malmokat. Progresz-tisztító
gépeket, lisztosztályozó hengereket.

Továbbá mindennemű szivattyukat, gőzgé-
peket és gőzkazánokat. Szeszgyár beren-
dezéseket m. p. Henze-főzők, kavaró ké-
szülékek, maláta és burgonya zuzókat stb.



Gépgyárunkban gyártmányainknak jelentékeny készletét
tartjuk állandóan raktárban.

Gazdasági gépeink képesek, valamint öntödénk gyártmá-
nyainak árjegyzékét kívánatra ingyen és bérmentve küldjük.

ÉRTESÍTÉS.

Van szerencsém Sátoraljaujhely város
és vidéke n. é. közönségének b. tudomására
adni, hogy a sátoraljaujhelyi jó hírnevű

VADÁSZKÜRT

== szállodát és éttermet ==

átvettem és azt teljesen újonnan, a modern
kor követelményeinek teljesen megfelelőleg
rendeztem be.

A nagyérdemű közönség szives pártfogását kéri

kiváló tisztelettel

VÉGH LÁSZLÓ,

a „Vadászkürt” szálloda bérlője.

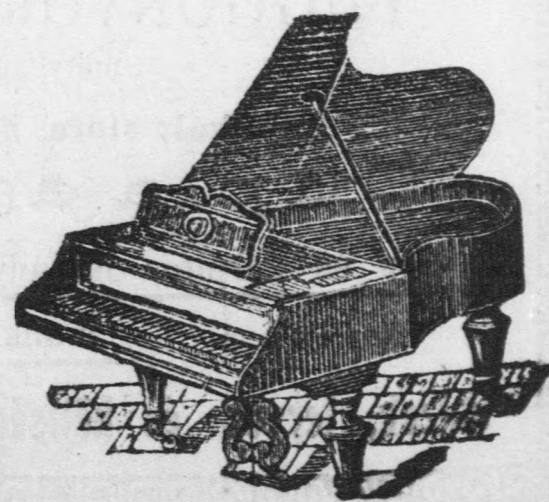
Zongoraterem és kikölcsönző intézet.

Új és használt
Zongorák és Pianinok

legmérsékeltébb áron

ugy cserébe, mint részletfizetésre kap-
hatók, továbbá zongora hangolás és
javításra előjegyzések eszközölhetők

Udvardi Szaniszló utódánál
Sátoraljaujhelyben. (Dr. Szepessy-ház.)



Novem-
tum a sz-
Ekkor fo-
élet átk-
kessége
hajléktala-
voltának
ekkor ére-
az ő éle-
nességek
is a telje-
az életu-
éri az ő-
nek, mu-
hasztalan-
ekkor ér-
keres a-
a gyárba-
mind fel-
sül a lét-
táiban. E-
ez az ő-
és jutalm-
hust, ré-
séget, k-
eszik, a-
egészség-
erre rá-
fizetése

Szerz-
venni: e-
házat ép-
De nyol-
koronát
oduért,
az szigo-
behetet-
a szegén-
elsején,
kel, hite-
vásárolt
holmiját
hordja
rossz, e-
len visk-
lőmbözik
százalék

És e-
az az e-
gény ö-
átkozza
kodják e-
hogy tü-
dezen
letörésé-
szó ház-
kiszipoly-
ságról.
beszélni
lakók s-
részi hié-
szóló lic-
tiresede-
Sátor-
az orsz-
csak lak-
Más szó-
is ugy-
szer drá-